EEZ APVIENOTĀS KOMITEJAS LĒMUMS

Nr. 88/2014

(2014. gada 16. maijs),

ar ko groza EEZ līguma XIII pielikumu (Transports)

EEZ APVIENOTĀ KOMITEJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Ekonomikas zonu ("EEZ līgums") un jo īpaši tā 98. pantu,

tā kā:

(1) EEZ līgumā jāiekļauj Eiropas Parlamenta un Padomes 2009. gada 21. oktobra Regula (EK) Nr. 1071/2009, ar ko nosaka kopīgus noteikumus par autopārvadātāja profesionālās darbības veikšanas nosacījumiem un atceļ Padomes Direktīvu 96/26/EK ([1]).

(2) EEZ līgumā jāiekļauj Eiropas Parlamenta un Padomes 2009. gada 21. oktobra Regula (EK) Nr. 1072/2009 par kopīgiem noteikumiem attiecībā uz piekļuvi starptautisko kravas autopārvadājumu tirgum ([2]).

(3) EEZ līgumā jāiekļauj Eiropas Parlamenta un Padomes 2009. gada 21. oktobra Regula (EK) Nr. 1073/2009 par kopīgiem noteikumiem attiecībā uz piekļuvi starptautiskajam autobusu pārvadājumu tirgum un ar ko groza Regulu (EK) Nr. 561/2006 ([3]).

(4) Ar Regulu (EK) Nr. 1071/2009 atceļ Padomes Direktīvu 96/26/EK ([4]), kura ir iekļauta EEZ līgumā un kura saskaņā ar EEZ līgumu attiecīgi ir jāatceļ.

(5) Ar Regulu (EK) Nr. 1072/2009 atceļ Padomes Regulu (EEK) Nr. 881/92 ([5]) un (EEK) Nr. 3118/93 ([6]) un Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2006/94/EK ([7]), kuras ir iekļautas EEZ līgumā un kuras saskaņā ar EEZ līgumu attiecīgi ir jāatceļ.

(6) Ar Regulu (EK) Nr. 1073/2009 atceļ Padomes Regulu (EEK) Nr. 684/92 ([8]) un (EK) Nr. 12/98 ([9]), kuras ir iekļautas EEZ līgumā un kuras saskaņā ar EEZ līgumu attiecīgi ir jāatceļ.

(7) Tādēļ būtu attiecīgi jāgroza EEZ līguma XIII pielikums,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

EEZ līguma XIII pielikumu groza šādi:

1) pēc 19. punkta (Padomes Direktīva 96/26/EK) iekļauj šādu punktu:

"19.a **32009 R 1071:** Eiropas Parlamenta un Padomes 2009. gada 21. oktobra Regula (EK) Nr. 1071/2009, ar ko nosaka kopīgus noteikumus par autopārvadātāja profesionālās darbības veikšanas nosacījumiem un atceļ Padomes Direktīvu 96/26/EK (OV L 300, 14.11.2009., 51. lpp.).

([1]) OV L 300, 14.11.2009., 51. lpp.
([2]) OV L 300, 14.11.2009., 72. lpp.
([3]) OV L 300, 14.11.2009., 88. lpp.
([4]) OV L 124, 23.5.1996., 1. lpp.
([5]) OV L 95, 9.4.1992., 1. lpp.
([6]) OV L 279, 12.11.1993., 1. lpp.
([7]) OV L 374, 27.12.2006., 5. lpp.
([8]) OV L 74, 20.3.1992., 1. lpp.
([9]) OV L 4, 8.1.1998., 10. lpp.

Šā līguma vajadzībām regulas noteikumus pielāgo šādi:

a) regulas 7. panta 1. punktā attiecībā uz EBTA valstīm vārdus "to dalībvalstu valūtām, kuras nepiedalās Eiropas Ekonomikas un monetārās savienības trešajā posmā" aizstāj ar vārdiem "EBTA valstu valūtām" un vārdus "publicēti *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*" aizstāj ar vārdiem "oficiāli publicēti katrā EBTA valstī";

b) EBTA valstis atzīst sertifikātus, ko ES dalībvalstis izsniegušas saskaņā ar regulas 21. pantu. Šādas atzīšanas vajadzībām sertifikāta noteikumos, kas izklāstīti regulas III pielikumā, atsauces uz vārdu "dalībvalsts(-is)" aizstāj ar vārdiem "ES dalībvalsts(-is), Islande, Lihtenšteina un Norvēģija";

c) Kopiena un EK dalībvalstis atzīst sertifikātu, ko izsniegusi Islande, Lihtenšteina un Norvēģija saskaņā ar regulu, kas pielāgota šā pielikuma 7. papildinājumā;

d) ja sertifikātu izsniegusi Islande, Lihtenšteina un Norvēģija, tas atbilst paraugam, kas sniegts šā pielikuma 7. papildinājumā;

e) I pielikumā atsauci uz Padomes Lēmumu 85/368/EEK aizstāj ar atsauci uz 2008. gada 23. aprīļa Ieteikumu 2008/C 111/01 par Eiropas kvalifikāciju ietvarstruktūras izveidošanu mūžizglītībai.";

2) pielikuma 24.e punktam (Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 561/2006) pievieno šādu tekstu:

", kurā grozījumi izdarīti ar:

— **32009 R 1073:** Eiropas Parlamenta un Padomes 2009. gada 21. oktobra Regulu (EK) Nr. 1073/2009 (OV L 300, 14.11.2009., 88. lpp.)";

3) pēc 25. punkta (Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2006/94/EK) iekļauj šādu punktu:

"25.a **32009 R 1072:** Eiropas Parlamenta un Padomes 2009. gada 21. oktobra Regula (EK) Nr. 1072/2009 par kopīgiem noteikumiem attiecībā uz piekļuvi starptautisko kravas autopārvadājumu tirgum (OV L 300, 14.11.2009., 72. lpp.).

Šā līguma vajadzībām regulas noteikumus pielāgo šādi:

a) regulas 1. panta 2. punktu aizstāj ar šādu:

"Pārvadājumu gadījumā no Līgumslēdzējas puses uz trešo valsti un otrādi šī regula neattiecas uz brauciena daļu, ko veic tās Līgumslēdzējas puses teritorijā, kurā krava tiek iekrauta vai izkrauta, ja vien Līgumslēdzējas puses nevienojas citādi.";

b) regulas 1. panta 3. punktu aizstāj ar šādu:

"Šī regula neskar noteikumus, kas attiecas uz 2. punktā minētajiem pārvadājumiem no EBTA valsts uz trešo valsti un kas paredzēti starp EBTA valsti un trešo valsti noslēgtos divpusējos nolīgumos, un ar ko, savstarpēji pilnvarojot vai saskaņā ar liberalizācijas nolīgumiem, atļauj Līgumslēdzējas pusē kravas iekraut un izkraut pārvadātājiem, kuri veic uzņēmējdarbību citā Līgumslēdzējā pusē, ja starp Kopienas pārvadātājiem un EBTA valstu pārvadātājiem tiek ievērots nediskriminēšanas princips.";

c) EBTA valstis atzīst Kopienas atļaujas un transportlīdzekļa vadītāja atestātus, ko saskaņā ar minēto regulu izsniegušas ES dalībvalstis. Šādas atzīšanas vajadzībām Kopienas atļaujas vispārīgajos noteikumos, kas izklāstīti minētās regulas II pielikumā, un transportlīdzekļa vadītāja atestātu vispārīgajos noteikumos, kas izklāstīti minētās regulas III pielikumā, atsauces uz "Kopienu" aizstāj ar vārdiem "Kopiena un Islande, Lihtenšteina un Norvēģija" un atsauces uz "dalībvalstīm" aizstāj ar vārdiem "ES dalībvalsts(-is) un (vai) Islande, Lihtenšteina un Norvēģija";

d) Kopiena un EK dalībvalstis atzīst atļaujas un transportlīdzekļa vadītāja atestātus, kuri izsniegti EBTA valstī saskaņā ar minēto regulu, kas pielāgota šā pielikuma 2. papildinājumā iekļautā II un III pielikuma b) daļā;

e) EBTA valstī izsniegtas atļaujas un transportlīdzekļa vadītāja atestāti atbilst šā pielikuma 2. papildinājumā iekļautajiem paraugiem;

f) regulas 5. panta 1. punkta b) apakšpunktā un 5. panta 2. punktā vārdus "Padomes Direktīvas 2003/109/EK (2003. gada 25. novembris) par to trešo valstu pilsoņu statusu, kuri ir kādas dalībvalsts pastāvīgie iedzīvotāji, izpratnē" un "Direktīvas 2003/109/EK izpratnē" nepiemēro;

g) regulas 9. panta 1. punkta e) apakšpunktu aizstāj ar šādu:

"PVN (pievienotās vērtības nodoklis) vai apgrozījuma nodoklis transporta pakalpojumiem.";

h) regulas 10. pantā minētajās situācijās:

— attiecībā uz EBTA valstīm vārdu "Komisija" aizstāj ar vārdiem "EBTA Uzraudzības iestāde" un vārdu "Padome" aizstāj ar vārdiem "EBTA Pastāvīgā komiteja",

— ja Komisija saņem pieprasījumu no ES dalībvalsts vai EBTA Uzraudzības iestāde – no Islandes, Lihtenšteinas vai Norvēģijas pieņemt aizsardzības pasākumus, EEZ Apvienotajai komitejai tūlīt par to paziņo un sniedz visu attiecīgo informāciju.

Pēc Līgumslēdzējas puses pieprasījuma EEZ Apvienotajā komitejā notiek apspriešanās. Šādu apspriešanos var pieprasīt arī aizsardzības pasākumu pagarināšanas gadījumā.

Ja Eiropas Komisija vai EBTA Uzraudzības iestāde pieņem lēmumu, tā nekavējoties informē EEZ Apvienoto komiteju par veiktajiem pasākumiem.

Ja kāda no attiecīgajām Līgumslēdzējām pusēm uzskata, ka aizsardzības pasākumi izjauktu līdzsvaru starp Līgumslēdzēju pušu tiesībām un pienākumiem, Līguma 114. pantu piemēro *mutatis mutandis*.";

4) pēc 32. punkta (Padomes Regula (EEK) Nr. 684/92) iekļauj šādu punktu:

"32.a **32009 R 1073:** Eiropas Parlamenta un Padomes 2009. gada 21. oktobra Regula (EK) Nr. 1073/2009 par kopīgiem noteikumiem attiecībā uz piekļuvi starptautiskajam autobusu pārvadājumu tirgum un ar ko groza Regulu (EK) Nr. 561/2006 (OV L 300, 14.11.2009., 88. lpp.).

Šā līguma vajadzībām regulas noteikumus pielāgo šādi:

a) regulas 1. panta 2. punktu aizstāj ar šādu:

"Ja pārvadājums tiek veikts no Līgumslēdzējas puses uz trešo valsti un otrādi, šo regulu nepiemēro Līgumslēdzējas puses teritorijā esošai brauciena daļai, kur notiek pasažieru iekāpšana vai izkāpšana, ja vien Līgumslēdzējas puses nevienojas citādi.";

b) regulas 1. panta 3. punktu nepiemēro;

c) EBTA valstis atzīst Kopienas atļaujas, ko saskaņā ar minēto regulu izsniegušas ES dalībvalstis. Šādas atzīšanas vajadzībām Kopienas atļaujas noteikumos, kas izklāstīti minētās regulas II pielikumā, atsauces uz "dalībvalsti (-īm)" aizstāj ar vārdiem "ES dalībvalsts(-is), Islande, Lihtenšteina un/vai Norvēģija";

d) Kopiena un EK dalībvalstis atzīst atļaujas, ko izsniegusi Islande, Lihtenšteina un Norvēģija saskaņā ar regulu, kas pielāgota šā pielikuma 4. papildinājumā;

e) ja atļauju izsniegusi Islande, Lihtenšteina un Norvēģija, tas atbilst paraugam, kas sniegts šā pielikuma 4. papildinājumā;

f) regulas 16. panta 1. punkta e) apakšpunktu aizstāj ar šādu:

"transporta pakalpojumu PVN (pievienotās vērtības nodokli) vai apgrozījuma nodokli."";

5) pielikuma 19. punkta (Padomes Direktīva 96/26/EK), 25. punkta (Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2006/94/EK), 26.a punkta (Padomes Regula (EEK) Nr. 881/92), 26.c punkta (Padomes Regula (EEK) Nr. 3118/93), 32. punkta (Padomes Regula (EEK) Nr. 684/92) un 33.b punkta (Padomes Regula (EK) Nr. 12/98) tekstu svītro.

2. pants

EEZ līguma XIII pielikuma 2., 4. un 7. papildinājumu groza, kā noteikts šā lēmuma pielikumā.

3. pants

Regulas (EK) Nr. 1071/2009, (EK) Nr. 1072/2009 un (EK) Nr. 1073/2009 teksts islandiešu un norvēģu valodā, kas jāpublicē *Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša* EEZ papildinājumā, ir autentisks.

4. pants

Šis lēmums stājas spēkā 2014. gada 17. maijā, ja ir iesniegti visi paziņojumi saskaņā ar EEZ līguma 103. panta 1. punktu (*).

5. pants

Šo lēmumu publicē *Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša* EEZ iedaļā un tā EEZ papildinājumā.

Briselē, 2014. gada 16. maijā

EEZ Apvienotās komitejas vārdā –
priekšsēdētājs
Gianluca GRIPPA

(*) Konstitucionālās prasības ir norādītas.

PIELIKUMS

EEZ līguma XIII pielikuma 2., 4. un 7. papildinājumu groza šādi:

1) pielikuma 2. papildinājumu aizstāj ar šādu:

"2. PAPILDINĀJUMS

DOKUMENTI, KAS NOTEIKTI EIROPAS PARLAMENTA UN PADOMES REGULAS (EK) Nr. 1072/2009 PIELIKUMĀ, KURŠ PIELĀGOTS EEZ LĪGUMA VAJADZĪBĀM

(skatīt f) pielāgojumu Līguma XIII pielikuma 25. punktā)

II PIELIKUMS

EIROPAS EKONOMIKAS ZONA

a)

(Krāsa – pantonis gaiši zils, DIN A4 formāta celulozes papīrs, masa – 100 g/m² vai vairāk)

(Atļaujas pirmā lappuse)

(Teksts atļaujas izsniedzējas EBTA valsts oficiālajā(-ās) valodā(-ās) vai vienā no oficiālajām valodām)

Atļaujas izsniedzējas valsts atšķirības zīme [1]	Kompetentās iestādes vai struktūras nosaukums

ATĻAUJA Nr. …

(vai)

APLIECINĀTA KOPIJA Nr.

starptautiskiem kravu komercpārvadājumiem ar autotransportu

Šīs atļaujas turētājam [2] ……

……

……

ir atļauts veikt starptautiskus kravu komercpārvadājumus ar autotransportu jebkurā maršrutā, komercpārvadājumu braucienos vai braucienu daļās Kopienā un Islandē, Lihtenšteinā un Norvēģijā [3] saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2009. gada 21. oktobra Regulu (EK) Nr. 1072/2009 par kopīgiem noteikumiem attiecībā uz piekļuvi starptautisko kravas autopārvadājumu tirgum, kas pielāgota Līguma par Eiropas Ekonomikas zonu (EEZ līgums) vajadzībām, un ievērojot šīs atļaujas vispārīgos noteikumus.

Īpašas piezīmes: ……	
……	
Šī atļauja ir derīga no ……	līdz ……
Izsniegta (vieta) ……,	(datums) ……
…… [4]	

[1] Atšķirības zīmes: IS (Islande), FL (Lihtenšteina), N (Norvēģija).
[2] Pārvadātāja vārds un uzvārds vai uzņēmuma nosaukums un pilna adrese.
[3] Turpmāk "EBTA valstis".
[4] Izsniegušās kompetentās iestādes vai struktūras paraksts un zīmogs.

b)

(Atļaujas otrā lappuse)

(Teksts atļaujas izsniedzējas EBTA valsts oficiālajā(-ās) valodā(-ās) vai vienā no oficiālajām valodām)

VISPĀRĪGI NOTEIKUMI

Šī atļauja izsniegta saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 1072/2009, kas pielāgota EEZ līguma vajadzībām.

Tā turētājam dod tiesības nodarboties ar starptautiskiem kravu komercpārvadājumiem ar autotransportu jebkurā maršrutā, veicot braucienus vai braucienu daļas Kopienas un EBTA valstu teritorijā atbilstīgi kādam no šiem nosacījumiem:

— ja pārvadājuma sākuma vieta un galamērķa vieta atrodas divās dažādās valstīs, kuras ir ES dalībvalstis vai EBTA valstis, braucot vai nebraucot tranzītā cauri vienai vai vairākām ES dalībvalstīm vai EBTA valstīm, vai trešām valstīm,

— ja pārvadājums tiek veikts no ES dalībvalsts vai EBTA valsts uz trešo valsti vai otrādi, braucot vai nebraucot tranzītā cauri vienai vai vairākām ES dalībvalstīm vai EBTA valstīm, vai trešām valstīm,

— ja pārvadājums tiek veikts starp trešām valstīm, braucot tranzītā cauri vienas vai vairāku ES dalībvalstu vai EBTA valstu teritorijai,

kā arī veikt ar šādiem pārvadājumiem saistītus tukšbraucienus.

Veicot pārvadājumus no ES dalībvalsts vai EBTA valsts uz trešo valsti vai otrādi, šī atļauja nav derīga brauciena daļai tās ES dalībvalsts vai EBTA valsts teritorijā, kurā krava tiek iekrauta vai izkrauta.

Atļauju var izmantot tikai tās turētājs, un tā nav nododama trešām personām.

Izsniedzējas EBTA valsts kompetentā iestāde to var anulēt, sevišķi gadījumos, ja tās turētājs:

— nav ievērojis visus atļaujas izmantošanas noteikumus,

— sniedzis nepatiesu informāciju par datiem, kas nepieciešami atļaujas izdošanai vai pagarināšanai.

Atļaujas oriģināls jāglabā pārvadātāja uzņēmumā.

Apliecinātai atļaujas kopijai jāatrodas transportlīdzeklī ([1]). Izmantojot sakabinātus transportlīdzekļus, atļaujai jābūt mehāniskajā transportlīdzeklī. Sakabinātiem transportlīdzekļiem tā derīga arī tad, ja piekabe vai puspiekabe nav reģistrēta vai tiesības izmantot to autopārvadājumiem nav reģistrētas uz atļaujas turētāja vārda, kā arī tad, ja piekabes ir reģistrētas vai ja tās atļauts izmantot autopārvadājumiem ES dalībvalstī vai citā EBTA valstī.

Atļauja jāuzrāda pārbaudei pēc attiecīgi pilnvarota kontroles darbinieka pieprasījuma.

Atrodoties kādā ES dalībvalstī vai EBTA valstī, atļaujas turētājam jāievēro tajā spēkā esošie normatīvie un administratīvie akti, īpaši attiecībā uz pārvadājumiem un satiksmi.

([1]) "Transportlīdzeklis" ir EBTA valstī reģistrēts mehānisks transportlīdzeklis vai sakabinātu transportlīdzekļu apvienojums, no kuriem vismaz sakabē esošais mehāniskais transportlīdzeklis ir reģistrēts EBTA valstī, un to izmanto tikai kravu pārvadājumiem.

III PIELIKUMS

EIROPAS EKONOMIKAS ZONA

a)

(Krāsa – pantonis sārts, DIN A4 formāta celulozes papīrs, masa – 100 g/m² vai vairāk)

(Atestāta pirmā lappuse)

(Teksts atestāta izsniedzējas EBTA valsts oficiālajā(-ās) valodā(-ās) vai vienā no oficiālajām valodām)

Atestāta izsniedzējas valsts atšķirības zīme [1]	Kompetentās iestādes vai struktūras nosaukums

TRANSPORTLĪDZEKĻA VADĪTĀJA ATESTĀTS Nr. …

kravu komercpārvadājumiem ar autotransportu saskaņā ar Kopienas atļauju vai atļauju, ko izsniegusi Islande, Lihtenšteina vai Norvēģija [2]

(Eiropas Parlamenta un Padomes 2009. gada 21. oktobra Regula (EK) Nr 1072/2009 par kopīgiem noteikumiem attiecībā uz piekļuvi starptautisko kravas autopārvadājumu tirgum)

Šis atestāts apliecina, ka, pamatojoties uz dokumentiem, kurus iesniedzis:

……

…… [3]

transportlīdzekļa vadītājs:

Uzvārds un vārds ……	
Dzimšanas datums un vieta ……	Valstspiederība ……
Personu apliecinoša dokumenta veids un numurs ……	
Izsniegšanas datums ……	Izsniegšanas vieta ……
Transportlīdzekļa vadītāja apliecības numurs ……	
Izsniegšanas datums ……	Izsniegšanas vieta ……
Sociālā nodrošinājuma numurs ……	

tiek nodarbināts saskaņā ar normatīvajiem un administratīvajiem aktiem un attiecīgā gadījumā koplīgumiem saskaņā ar šīs EBTA valsts noteikumiem par to transportlīdzekļa vadītāju nodarbināšanas kārtību un arodmācību noteikumiem, kuri veic autopārvadājumus šajā EBTA valstī:

…… [4]

Īpašas piezīmes: ……

……

Šis atestāts ir derīgs no ……	līdz ……
Izsniegts (vieta) ……	(datums) ……
…… [5]	

[1] Atšķirības zīmes: IS (Islande), FL (Lihtenšteina), N (Norvēģija).
[2] Turpmāk "EBTA valstis".
[3] Pārvadātāja vārds un uzvārds vai uzņēmuma nosaukums un pilna adrese.
[4] Valsts, kurā pārvadātājs veic uzņēmējdarbību.
[5] Izsniegušās kompetentās iestādes vai struktūras paraksts un zīmogs.

b)

(Atestāta otrā lappuse)

(Teksts atestāta izsniedzējas EBTA valsts oficiālajā(-ās) valodā(-ās) vai vienā no oficiālajām valodām)

VISPĀRĪGI NOTEIKUMI

Šis atestāts izsniegts saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 1072/2009, kas pielāgota EEZ līguma vajadzībām.

Tas apliecina, ka tajā minētais transportlīdzekļa vadītājs ir nodarbināts saskaņā ar normatīvajiem un administratīvajiem aktiem un attiecīgā gadījumā koplīgumiem saskaņā ar šīs EBTA valsts noteikumiem par to transportlīdzekļa vadītāju nodarbināšanas kārtību un arodmācību noteikumiem, kuri veic autopārvadājumus šajā EBTA valstī.

Transportlīdzekļa vadītāja atestāts pieder pārvadātājam, kurš to nodod tajā minētā transportlīdzekļa vadītāja rīcībā, kad šis transportlīdzekļa vadītājs, veicot pārvadājumu, vada transportlīdzekli [1] ar šim pārvadātājam izsniegtu Kopienas atļauju vai EBTA valsts izsniegtu atļauju. Transportlīdzekļa vadītāja atestāts nav nododams citai personai. Transportlīdzekļa vadītāja atestāts ir derīgs, kamēr ir izpildīti tā saņemšanas nosacījumi, un pārvadātājam tas nekavējoties jāatdod izsniedzējai iestādei, ja šie nosacījumi vairs netiek pildīti.

Izsniedzējas EBTA valsts kompetentā iestāde to var anulēt, sevišķi gadījumos, ja turētājs:

— nav ievērojis visus atestāta izmantošanas noteikumus,

— sniedzis nepatiesu informāciju par datiem, kas nepieciešami atestāta izsniegšanai vai pagarināšanai.

Apstiprinātu atestāta kopiju glabā transporta uzņēmums.

Atestāta oriģinālu glabā transportlīdzeklī, un transportlīdzekļa vadītājam tas jāuzrāda pēc pilnvarota kontroles darbinieka pieprasījuma.

[1] "Transportlīdzeklis" ir EBTA valstī reģistrēts mehānisks transportlīdzeklis vai sakabinātu transportlīdzekļu apvienojums, no kuriem vismaz sakabē esošais mehāniskais transportlīdzeklis ir reģistrēts EBTA valstī, un to izmanto tikai kravu pārvadājumiem.;"

2) pielikuma 4. papildinājumu aizstāj ar šādu:

"4. PAPILDINĀJUMS

DOKUMENTI, KAS NOTEIKTI EIROPAS PARLAMENTA UN PADOMES REGULAS (EK) Nr. 1073/2009 PIELIKUMĀ, KURŠ PIELĀGOTS EEZ LĪGUMA VAJADZĪBĀM

(skatīt e) pielāgojumu Līguma XIII pielikuma 32. punktā)

II PIELIKUMS

EIROPAS EKONOMIKAS ZONA

a)

(Krāsa – pantonis gaiši zils, DIN A4 formāta celulozes papīrs, masa – 100 g/m^2 vai vairāk)

(Atļaujas pirmā lappuse)

(Teksts atļaujas izsniedzējas EBTA valsts oficiālajā(-ās) valodā(-ās) vai vienā no oficiālajām valodām)

Atļaujas izsniedzējas valsts atšķirības zīme ([1])	Kompetentās iestādes vai struktūras nosaukums

ATĻAUJA Nr. …

(vai)

APLIECINĀTA KOPIJA Nr.

starptautiskiem pasažieru komercpārvadājumiem ar autobusu

Šīs atļaujas turētājam ([2]) ……

……

……

ir atļauts veikt starptautiskos pasažieru komercpārvadājumus ar autotransportu Kopienas un Islandes, Lihtenšteinas un Norvēģijas ([3]) teritorijā saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2009. gada 21. oktobra Regulu (EK) Nr. 1073/2009 par kopīgiem noteikumiem attiecībā uz piekļuvi starptautiskajam autobusu pārvadājumu tirgum, kas pielāgota Līguma par Eiropas Ekonomikas zonu (EEZ līgums) vajadzībām, un saskaņā ar šīs atļaujas vispārīgajiem noteikumiem.

Piezīmes: ……	
……	
Šī atļauja ir derīga no ……	līdz ……
Izsniegta (vieta) ……	datums ……
…… ([4])	

([1]) Atšķirības zīmes: IS (Islande), FL (Lihtenšteina), N (Norvēģija).
([2]) Pārvadātāja vārds un uzvārds vai uzņēmuma nosaukums un pilna adrese.
([3]) Turpmāk "EBTA valstis".
([4]) Paraksts un tās kompetentās iestādes vai struktūras zīmogs, kas izsniedz atļauju.

b)

(Atļaujas otrā lappuse)

(Teksts atļaujas izsniedzējas EBTA valsts oficiālajā(-ās) valodā(-ās) vai vienā no oficiālajām valodām)

VISPĀRĪGI NOTEIKUMI

1. Šī atļauja izsniegta, ievērojot Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 1073/2009, kas pielāgota EEZ līguma vajadzībām.

2. Šo atļauju komercpārvadājumu veikšanai ir izsniegusi tās EBTA valsts kompetentā iestāde, kurā pārvadātājs veic uzņēmējdarbību, ievērojot to, ka šis pārvadātājs:

   a) EBTA valstī, kur viņš veic uzņēmējdarbību, ir saņēmis atļauju veikt regulāros pasažieru pārvadājumus, to skaitā speciālos regulāros pārvadājumus vai neregulāros pārvadājumus ar autobusu;

   b) atbilst nosacījumiem, kas ietverti Kopienas noteikumos, kas pielāgoti EEZ līguma vajadzībām, par atļauju pasažieru autopārvadātāju profesionālās darbības veikšanai iekšzemes un starptautiskos pārvadājumos;

   c) atbilst tiesību aktu prasībām, ņemot vērā transportlīdzekļa vadītājiem un transportlīdzekļiem noteiktos standartus.

3. Šī atļauja dod tiesības veikt starptautiskos pasažieru komercpārvadājumus ar autobusu visā Kopienas un EBTA valstu teritorijā:

   a) ja izbraukšanas vieta un iebraukšanas vieta atrodas divās dažādās valstīs, kuras ir ES dalībvalstis vai EBTA valstis, braucot vai nebraucot tranzītā cauri vienai vai vairākām ES dalībvalstīm vai EBTA valstīm, vai trešām valstīm;

   b) ja izbraukšanas vieta un iebraukšanas vieta atrodas tai pašā ES dalībvalstī vai EBTA valstī, bet pasažieri iekāpj vai izkāpj citā ES dalībvalstī vai EBTA valstī, vai trešā valstī;

   c) ja pārvadājums tiek veikts no ES dalībvalsts vai EBTA valsts uz trešo valsti vai otrādi, braucot vai nebraucot tranzītā cauri vienai vai vairākām ES dalībvalstīm vai EBTA valstīm, vai trešām valstīm;

   d) ja pārvadājums tiek veikts starp trešām valstīm, braucot tranzītā cauri vienas vai vairāku ES dalībvalstu vai EBTA valstu teritorijām,

   kā arī veikt ar šādiem pārvadājumiem saistītus tukšbraucienus saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1073/2009, kas pielāgota EEZ līguma vajadzībām, nosacījumiem.

   Ja pārvadājumu veic no ES dalībvalsts vai EBTA valsts uz trešo valsti un otrādi, atļauju nepiemēro brauciena daļai tās ES dalībvalsts vai EBTA valsts teritorijā, kur pasažieri iekāpj vai izkāpj.

4. Šo atļauju var izmantot tikai tās turētājs, un to nedrīkst nodot trešām personām.

5. Tās EBTA valsts kompetentā iestāde, kurā šī atļauja izsniegta, var to anulēt, ja pārvadātājs:

   a) vairs neatbilst Regulas (EK) Nr. 1073/2009 3. panta 1. punktā paredzētajiem nosacījumiem;

   b) sniedzis nepatiesu informāciju par datiem, kas vajadzīgi atļaujas izsniegšanai vai atjaunošanai;

c) kādā no ES dalībvalstīm vai EBTA valstīm nopietni pārkāpis vai vairākkārt pārkāpis Kopienas tiesību aktus par autotransportu, kas pielāgoti EEZ līguma vajadzībām, jo īpaši noteikumus attiecībā uz transportlīdzekļiem un transportlīdzekļu vadītāju darba un atpūtas režīmu, vai arī bez atļaujas sniedzis Regulas (EK) Nr. 1073/2009 5. panta 1. punkta piektajā daļā minētos paralēlos vai pagaidu pārvadājumus. Tās EBTA valsts kompetentās iestādes, kurā pārvadātājs, kas izdarījis pārkāpumu, veic uzņēmējdarbību, var, *inter alia*, anulēt atļauju vai arī pagaidu kārtā vai pastāvīgi anulēt atļaujas apliecinātās kopijas.

Šīs sankcijas nosaka, ņemot vērā atļaujas turētāja izdarītā pārkāpuma smagumu un atļaujas apliecināto kopiju kopskaitu, kas ir pārvadātāja rīcībā darbībai starptautiskajā transporta pakalpojumu tirgū.

6. Atļaujas oriģinālu pārvadātājs glabā savā uzņēmumā. Atļaujas apliecinātai kopijai jāatrodas transportlīdzeklī, ar ko veic starptautisko pārvadājumu.

7. Šī atļauja jāuzrāda pārbaudei pēc attiecīgi pilnvarotas kontrolējošas amatpersonas pieprasījuma.

8. Atļaujas turētājam katras ES dalībvalsts vai EBTA valsts teritorijā jāievēro tajā spēkā esošie normatīvie un administratīvie akti, īpaši attiecībā uz transportu un ceļu satiksmi.

9. "Regulārie pārvadājumi" ir pārvadājumi, kas nodrošina pasažieru pārvadājumus ar noteiktiem laika intervāliem pa noteiktiem maršrutiem, pasažieriem iekāpjot un izkāpjot iepriekš noteiktās pieturvietās, un tie ir pieejami visiem pasažieriem, izņemot gadījumus, kad obligāti nepieciešama iepriekšēja vietu rezervēšana.

Tas, ka pārvadājumu veikšanas nosacījumos tiek izdarītas izmaiņas, neietekmē to piederību regulāriem pārvadājumiem.

Regulāriem pārvadājumiem nepieciešama atļauja.

"Speciālie regulārie pārvadājumi" ir regulārie pārvadājumi, lai kas tos organizētu, kad tikai noteiktu kategoriju pasažieri tiek pārvadāti ar noteiktiem laika intervāliem pa noteiktiem maršrutiem, pasažieriem iekāpjot un izkāpjot iepriekš noteiktās pieturvietās.

Speciālie regulārie pārvadājumi ietver:

a) strādnieku pārvadāšanu no mājām uz darbu un atpakaļ;

b) skolēnu un studentu pārvadāšanu no dzīvesvietas uz mācību iestādi un atpakaļ.

Tas, ka speciālo pārvadājumu veikšanas nosacījumus var mainīt saskaņā ar izmantotāju vajadzībām, neietekmē to piederību pie regulāriem pārvadājumiem.

Speciālajiem regulārajiem pārvadājumiem atļauja nav vajadzīga, ja starp pārvadājumu organizētāju un pārvadātāju ir noslēgts līgums.

Paralēlu vai pagaidu pārvadājumu organizēšanai, lai apkalpotu tos pašus pasažierus, kas izmanto jau pastāvošos regulāros pārvadājumus, vajadzīga atļauja.

"Neregulāri pārvadājumi" ir pārvadājumi, kuri neatbilst regulāru pārvadājumu definīcijai, speciālus regulārus pārvadājumus ietverot, un kuru galvenā pazīme ir tas, ka tajos tiek pārvadātas pasažieru grupas, kas ir izveidotas pēc pasūtītāja vai paša pārvadātāja iniciatīvas. Paralēlu vai pagaidu pārvadājumu organizēšanai, kas ir līdzīgi pastāvošajiem regulārajiem pārvadājumiem un apkalpo tos pašus pasažierus, vajadzīga atļauja saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1073/2009 III nodaļā noteikto procedūru. Šie pārvadājumi nezaudē neregulāru pārvadājumu statusu tikai tādēļ, ka tiek veikti ar noteiktiem intervāliem.

Neregulāriem pārvadājumiem atļauja nav vajadzīga.";

3) pielikuma 7. papildinājumu aizstāj ar šādu:

"7. PAPILDINĀJUMS

SERTIFIKĀTS, KAS IETVERTS EIROPAS PARLAMENTA UN PADOMES REGULAS (EK) Nr. 1071/2009 III PIELIKUMĀ, KAS PIELĀGOTS EEZ LĪGUMA VAJADZĪBĀM

(skatīt d) pielāgojumu Līguma XIII pielikuma 19. punktā)

III PIELIKUMS

EIROPAS EKONOMIKAS ZONA

(Krāsa – pantonis dzeltenbrūns, DIN A4 formāta celulozes papīrs, masa – 100 g/m² vai vairāk)

(Teksts sertifikāta izsniedzējas EBTA valsts oficiālajā(-ās) valodā(-ās) vai vienā no oficiālajām valodām)

Attiecīgās EBTA valsts atšķirības zīme ([1])

Izraudzītā pilnvarotā iestāde vai struktūra ([2])

PROFESIONĀLĀS KOMPETENCES SERTIFIKĀTS KRAVAS/PASAŽIERU AUTOPĀRVADĀJUMIEM ([3])

Nr. .....

Mēs, ...

ar šo apliecinām, ka ([4]), ...

dzimis(-usi) ..... (dzimšanas vieta) .....,

ir sekmīgi nokārtojis(-usi) eksāmena pārbaudījumus (gads: ...; sesija: ...) ([5]), kas nepieciešami, lai saņemtu kravas autopārvadājumu/pasažieru autopārvadājumu profesionālās kompetences sertifikātu ([3]) saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2009. gada 21. oktobra Regulu (EK) Nr. 1071/2009, ar ko nosaka kopīgus noteikumus par autopārvadātāja profesionālās darbības veikšanas nosacījumiem ([6]), kas pielāgota EEZ līguma vajadzībām.

Šis sertifikāts ir pietiekams apliecinājums profesionālajai kompetencei, kas minēta Regulas (EK) Nr. 1071/2009 21. pantā.

Izsniegts (vieta) ....., (datums) ..... ([7])

([1]) Atšķirības zīmes: IS (Islande), FL (Lihtenšteina), N (Norvēģija).
([2]) EBTA valsts šā sertifikāta izsniegšanai iepriekš izraudzītā iestāde vai struktūra.
([3]) Lieko svītrot.
([4]) Uzvārds un vārds; dzimšanas vieta un datums.
([5]) Eksāmena identifikācija.
([6]) OV L 300, 14.11.2009., 51. lpp.
([7]) Tās pilnvarotās iestādes vai struktūras amatpersonas paraksts un zīmoga nospiedums, kas izsniegusi sertifikātu."